

# CONCOURS DE TRADUCTION JUVENES TRANSLATORES

## 2011

### Instructions

**Page de couverture:** veuillez compléter les encadrés ci-dessous en **majuscules**.

**Pages suivantes:** rédigez votre traduction en écrivant sur toutes les lignes, à l'intérieur du cadre. En haut de chaque page, inscrivez les renseignements demandés (numéro d'inscription de l'école et numéro de l'élève) et le numéro de la page (**numéro de la page / nombre total de pages**).

Langue source: <b>ANGLAIS</b>	Langue cible: <b>FRANÇAIS</b>
Pays: <b>BELGIQUE</b>	
Numéro d'inscription de l'école: <b>724</b>	Numéro de l'élève figurant dans la base de données/le courriel de confirmation: <b>1524</b>
Nom de l'école: <b>COLLÈGE SAINT-MICHEL DU CHAPOIS</b>	
Nom de l'élève: <b>ANCI AUX MERIEN</b>	

Numéro d'inscription de l'école: ..224.....

Numéro de l'élève (dans la base de données): 1524.....

### Traduction:

S'aldn so-mîne un eigant lus austres.

Numéro d'inscription de l'école: 324.....

Numéro de l'élève (dans la base de données): 4524.....

..... Se .. u .. kank .. du .. Chien .. d'anc .. je .. mo .. mo ! 'étonn .. j'aimais  
..... mordu .. lèvres .. concrémie .. Pa .. oïdium .. Chien .. Rés .. plus ..  
..... l'indemn .. mordu .. du .. mord .. , il .. l'ag .. Rés .. le .. Pa .. mord ..  
..... con .. k .. mord .. des .. p'm .. p'm .. 'im .. mord .. du .. mord .. él ..  
..... Cet .. a .. mord .. mord .. demandent même de .. l'aide .. pour ..  
..... b .. u .. m .. Rés .. Ch .. mord .. D'anc .. , mord .. mord .. Ca ..  
..... t'il .. command .. , d'anc .. ap .. el .. a .. v .. mord .. Rés .. mord .. du ..  
..... quelqu'un .. pour .. des .. mord .. ou .. magnifique .. ou ..  
..... u .. mord .. , g .. e .. des .. mord .. et .. Rés .. p'm .. mord .. mord .. mord ..  
..... mord .. , R .. mord .. ap .. il .. et .. mord .. g .. e .. mord .. mord ..  
..... d'anc .. us .. can .. R .. , d'anc .. Ch .. mord .. mord .. d'anc .. mord ..  
..... Des .. solles .. il .. app .. d'anc .. le .. R .. le .. que .. l' .. em .. p'm ..  
..... g .. e .. m .. p'm .. m .. , ap .. il .. el .. a .. p'm .. d .. Pa .. mord .. g .. e ..  
..... u .. m .. R .. e .. d .. d .. R .. p .. m .. d .. R .. m .. m .. c .. f .. , R .. p .. m ..  
..... L .. e .. mord .. kank .. d'anc .. mord .. d'anc .. mord .. s .. p .. k .. a .. g .. e ..  
..... d'anc .. c .. k .. a .. m .. g .. e .. , d'anc .. mord .. à .. Ch .. m .. k .. a ..  
..... e .. m .. d .. d .. g .. e .. d'anc .. a .. d .. d .. e .. Ch .. k .. a .. m ..  
..... main .. et .. R .. e .. m .. d .. d .. R .. e .. m .. k .. a .. d .. d .. m .. m .. k .. a ..  
..... mord .. d .. R .. e .. m .. d .. d .. R .. e .. m .. k .. a .. d .. d .. m .. m .. k .. a ..  
..... mord .. d .. R .. e .. m .. d .. d .. R .. e .. m .. k .. a .. d .. d .. m .. m .. k .. a ..  
..... m .. e .. R .. e .. m .. d .. d .. R .. e .. m .. k .. a .. d .. d .. m .. m .. k .. a ..

Numéro d'inscription de l'école: 224.....

Numéro de l'élève (dans la base de données): 1324.....

..... Souvenirs de l'adolescence, de l'enfance et de la vie de l'allumand.....  
..... Lorsque j'étais petit, difficile d'en dormir, il me fallait.....  
..... Entrer dans le bain, me déshabiller, me débarbouiller.....  
..... et échapper à la sueur qui me fallait dans ma tête, maladroite, j'ai.....  
..... Cependant je l'allumand apprécie par rapport à la lingerie.....  
..... en effet, comme pour ce que je suis maintenant, gratifiant.....  
..... Je pense comme qu'il présente, je pense pas.....  
..... un autre chose... De plus, je me sens bien par l'odeur de.....  
..... sujet de mon Allumand, ce qui m'a définitivement.....  
..... donné confiance.....  
..... Néanmoins, toutes les bonnes choses ont une.....  
..... fin.... Je me suis d'ailleurs senti assez énervé de.....  
..... quelques jours de temps, je.....  
..... Je vais donc de nouveau vous dire une chose : lors.....  
..... que quelqu'un me dit, je devrais prendre une chose,.....  
..... pendant mon entraînement que, c'est à dire.....  
..... J'ai beaucoup plus appris sur les gars et les nis.....  
..... sur comment il est pour moi, je m'assieds pour la première fois.....  
..... La raison, magiquement avec juste une fois sur le dos.....  
..... On projette de terminer à la fin de l'entraînement.....  
..... de l'allumand, mais enfin je ne sais pas si, je

Numéro d'inscription de l'école: 724.....

Numéro de l'élève (dans la base de données): 1234.....

... le soleil ne passe jamais par là, je n'entends pas d'oiseau...  
... pas de bruit, pas de bruit, rien, rien, rien, d'ailleurs... Et qui sait,  
... il est parfois que après l'averse, je deviens un...  
... profumé dans le domaine des senteurs.